

ملا ناصر الدين

ادچىجى ابل ۲۵ مولла ناسреддинъ № 25 نىنى ۱۲ قىك



О.И.ШЧУКИН

Литог. С.БЫХОВА

کله جک ده قوشی لاریز



با کوده پاکیزه مکتب ر . (یا اینکه دورت ایل دن سورا سکریوز ملت)

مسلمان خبر لری

مأمور لری گلوب دارالله بابلادی آخوند
معلوم او لدی که امنی لار نمازه گانده هر سی
سردار باعندان بر کورامل ایلانی تو نوب
کنزوون آقوسلا ر ملا راک اوسته ملا را
چیدر شاهد بولسا تو کولوب گلوب مجدد
شکر الله آخون اولدی.

تقویمه باعی در .

تازہ معجزہ

بو کون ایکی هفتہ در که بالاخی ده وجنه
دو زندہ غریب معجزہ بیدا اوون : بر سید
عاصی بر ووروب سوچخوں ایونک
۱۲ ده باکوده بر آدام فالمامشی که گیدوب
پیش یا اولماسوں : جوان ، قوجا ، اعلا
ادنا ، عورت کشی ، بی دی فایتون ایله
قیزیل کمر ، قیزیل زنجیر و ساری پابخ
گیتمش دیلر زیارتہ .

حتی دیبورل جوچ آزاری لارده گیدوب
سودان ایچوبل و شفایاپولار ، چوچانی ده فربان
کسیاوب ، بونی ده دیبورل که تازہ او معجزہ
بوندان سورا روق اسلامک گوندن گونه
آرتماعه و بیدق اسلامک اوجالماعه دلات
ایدیر .

گنجہ۔ ایون ایکی نک اون آلمجی گوننده

ساعت ایکی ده شاه عباس مسجدنده بر بولوک
ورها وور دو مشهدی . بو لیل فاله حکومت

مشهدی حن کلی گوردی جامداتی
قابل بیور ام . سوروشی : « نه ایشیدی ؟ دیدیم :
دیشم خراسانه کیدورم » دیدی : « ایونک
یظلامون » بونه حاجی آقا بالا سنی
تاییدی ؟ دیدیم : « لازم دک داشته » . سوز
دکل ، کمک زافق ایچی باشورت جھاردا ،
باختار مدن نقل ایدوم و بیور دی کمن
سیاحت نامه اوخوماھ جوچ بشدم ، آنچی
« ملا نصر الدین » غزنه شکل یازیسی فی کوزوم
عللو سیچیور ، اوگا کوره او خویه بیلیوروم :
بر آذن حبخت ایله دیک ، دور دیم آیاہ منزله
کیدم حاجی قویه دیک ، دور دیم آیاہ منزله
پلاودن سوگر دور دوم خدا حافظ ایله دیم
حاجی قابویتک حق او تو رووب سوروشی
هزایه دوشیشگر ، دیدیم طهران خمرارنه
کیدم سیویوندیم کیدم بر اما صبحه تک
گوزجه یوچو کلمدی . سیح دوروب جای
باشورت دم دلیل کشی صفر قی اوچی
ایجریدم ، قابویتک دوکدیلر من کیان ایندم
ک مشهدی حن در ، دیدیم : « مشهدی کل »
قابو آجلدی حاجی سید آقا بالا داخل اویدی :
مشهدی موز الان اک علیک السلام

ایندی به تک بروغامی بو خدر .
(اما فورمالارینه نه دیشم ، آخ نه فورما ،
نه فورما ، کاش نه اوتاش اولیدیم ..)

ایندی بو ایشلر و خودی ایه اک اک المزه
بردورین آقوب گله جک باخان ، گورمیک
که دورت ایلن سوگرا سعادت ، شر معارف
و اتحاد مکتب اردن سکر بوز ملا و اردیل
حاکمی چطاجاچ .

اما بونی ده گوردیک که گوزل مملکت ندا
هر بر اختباری ، نروتی و تمنی کیجوب
سنسلور و هر گون بر جور بالثار گیورلر :

مثلاء ، بر گون جر کری بلس ، قیزیل خنجر
قیزیل کمر ، قیزیل زنجیر و ساری پابخ
فازافی ، بر کون بوروا بابی و همان پابخ
بر گون روس فیز لار ایله قول قولا گزیرلر ،
بر گون اوز آروان لاری ایله قول قولا
گزیرلر ، هوال جوچ سرین دی » دخی بر
تازه خبر یوخدی .

هیبت بونی ده آرتیاق :
« الله بد نظردن ساحاسون ».
ملا نصر الدین :



یورغان

جون یوخدی یولون اطلبه دیابه قمانه
کورده اوشاقون عصتنی هم قانی جهت
یات باخی او کوزلردن آخان سیل کمی باشد
ترینه آخون چکیله یورغانوی باشد

وحشی نه بکور کیم نه زمان عین هاجاقدور
پاکل تیجدور نهیه بلکل نه ساقدور
بوریه حقینه عبداللدن اوز افسور
قسم اولا هر ساقانه فارغه دولاشه
یات یات عموجان چکیله یورغانوی باشد

سن ارمی کل دلت نحه هوس اینه
سن کورجی کی مکته درس هوس اینه
سن دوس کمی هندو سرخه هوس اینه
سکافرلر قوی جفه دنیاه بولاش
ترینه آمان ، چکیله یورغانوی باشد

ناموسی یوب عاری دلا آتاق اولادش

کاروانسرا نای ابو ایشکی سالمق اولادش

دورت عورلن بر کومه ده یاتاق اولادش

برده نه لزومون دمه ناخنے داشه

برک یات من اولوم چکیله یورغانوی باشد

پاش بر نجه کون پاکو وده قالوب اورادن ده
احوالات یازارام . هله که خدا هافظ ، قراباغ
اون مناط کونه رولا سید قرنک اوستنده
یحط قو عم بر کون تکه اینون ، پاک بگا
ایرانه معدعن طرفدارلردن بر خطا
توخونیاون .

مابدی وار

دلیل نئ اوچن آواره دوش

مشهدی موزالان بک

غیرت مطلسنده چاپ اووندی

СПЕРМИНЪ ПЕЛЯ СРОФ. ДОКТОРА ПЕЛЯ SPERMINUM ROENL

ВНИМАНИЮ ЛИЦЪ, СТРАДАЮЩИХЪ

нарастенії, истерії, неврастеническимъ беспокойствомъ, общей слабостью отъ старости или первоначальных болезней, порутомленіемъ, спинной сухоткой, параличами, невраптиками, разстройствомъ сердечной деятельности (ожирѣніемъ, сердца, сердцеобѣніями, перебоями, миокардиомъ), малокровіемъ, ревматизмомъ, сифилисомъ, послѣдствіями ртутного почечнага, чахотки, атрофии склерозомъ, альгоплазізомъ и т. д.

из продажи выдается временная подпись «Спреминъ-Пеля» в С.-Петербургѣ
Органотерапевтического Института Проф. Доктора ПЕЛЯ и Сыновей в С.-Петербурге
на изданіе в русской и иностранной литературахъ появившихся на память о профессорѣ
Спреминъ-Пеля исконно ИСХОДЧИЧНО КЪ СПЕРМИНУМЪ Проф. Доктора ПЕЛЯ.
Спреминъ-Пеля не спѣшите съмѣщивать съ простыми вытѣжками .

Вытѣжки высказываются безвозмездно только что вышедшая книга «Цветные фотографии вытѣжекъ кислоты и щелочи» (Spermium-Pelly) въ коробке на 4 края — 3 рубля .

Спреминъ-Пеля не спѣшите съмѣщивать съ простыми вытѣжками .

Вытѣжки высказываются безвозмездно только что вышедшая книга «Цветные фотографии вытѣжекъ кислоты и щелочи» (Spermium-Pelly) въ коробке на 4 края — 3 рубля .

Спреминъ-Пеля не спѣшите съмѣщивать съ простыми вытѣжками .

Вытѣжки высказываются безвозмѣздно только что вышедшая книга «Цветные фотографии вытѣжекъ кислоты и щелочи» (Spermium-Pelly) въ коробке на 4 края — 3 рубля .

Спреминъ-Пеля не спѣшите съмѣщивать съ простыми вытѣжками .

Вытѣжки высказываются безвозмѣздно только что вышедшая книга «Цветные фотографии вытѣжекъ кислоты и щелочи» (Spermium-Pelly) въ коробке на 4 края — 3 рубля .

Спреминъ-Пеля не спѣшите съмѣщивать съ простыми вытѣжками .

Вытѣжки высказываются безвозмѣздно только что вышедшая книга «Цветные фотографии вытѣжекъ кислоты и щелочи» (Spermium-Pelly) въ коробке на 4 края — 3 рубля .

Спреминъ-Пеля не спѣшите съмѣщивать съ простыми вытѣжками .

Вытѣжки высказываются безвозмѣздно только что вышедшая книга «Цветные фотографии вытѣжекъ кислоты и щелочи» (Spermium-Pelly) въ коробке на 4 края — 3 рубля .

Спреминъ-Пеля не спѣшите съмѣщивать съ простыми вытѣжками .

Вытѣжки высказываются безвозмѣздно только что вышедшая книга «Цветные фотографии вытѣжекъ кислоты и щелочи» (Spermium-Pelly) въ коробке на 4 края — 3 рубля .

Спреминъ-Пеля не спѣшите съмѣщивать съ простыми вытѣжками .

Вытѣжки высказываются безвозмѣздно только что вышедшая книга «Цветные фотографии вытѣжекъ кислоты и щелочи» (Spermium-Pelly) въ коробке на 4 края — 3 рубля .

Спреминъ-Пеля не спѣшите съмѣщивать съ простыми вытѣжками .

Вытѣжки высказываются безвозмѣздно только что вышедшая книга «Цветные фотографии вытѣжекъ кислоты и щелочи» (Spermium-Pelly) въ коробке на 4 края — 3 рубля .

Спреминъ-Пеля не спѣшите съмѣщивать съ простыми вытѣжками .

Вытѣжки высказываются безвозмѣздно только что вышедшая книга «Цветные фотографии вытѣжекъ кислоты и щелочи» (Spermium-Pelly) въ коробке на 4 края — 3 рубля .

Спреминъ-Пеля не спѣшите съмѣщивать съ простыми вытѣжками .

Вытѣжки высказываются безвозмѣздно только что вышедшая книга «Цветные фотографии вытѣжекъ кислоты и щелочи» (Spermium-Pelly) въ коробке на 4 края — 3 рубля .

Спреминъ-Пеля не спѣшите съмѣщивать съ простыми вытѣжками .

Вытѣжки высказываются безвозмѣздно только что вышедшая книга «Цветные фотографии вытѣжекъ кислоты и щелочи» (Spermium-Pelly) въ коробке на 4 края — 3 рубля .

Спреминъ-Пеля не спѣшите съмѣщивать съ простыми вытѣжками .

Вытѣжки высказываются безвозмѣздно только что вышедшая книга «Цветные фотографии вытѣжекъ кислоты и щелочи» (Spermium-Pelly) въ коробке на 4 края — 3 рубля .

Спреминъ-Пеля не спѣшите съмѣщивать съ простыми вытѣжками .

Вытѣжки высказываются безвозмѣздно только что вышедшая книга «Цветные фотографии вытѣжекъ кислоты и щелочи» (Spermium-Pelly) въ коробке на 4 края — 3 рубля .

Спреминъ-Пеля не спѣшите съмѣщивать съ простыми вытѣжками .

Вытѣжки высказываются безвозмѣздно только что вышедшая книга «Цветные фотографии вытѣжекъ кислоты и щелочи» (Spermium-Pelly) въ коробке на 4 края — 3 рубля .

Спреминъ-Пеля не спѣшите съмѣщивать съ простыми вытѣжками .

Вытѣжки высказываются безвозмѣздно только что вышедшая книга «Цветные фотографии вытѣжекъ кислоты и щелочи» (Spermium-Pelly) въ коробке на 4 края — 3 рубля .

Спреминъ-Пеля не спѣшите съмѣщивать съ простыми вытѣжками .

Вытѣжки высказываются безвозмѣздно только что вышедшая книга «Цветные фотографии вытѣжекъ кислоты и щелочи» (Spermium-Pelly) въ коробке на 4 края — 3 рубля .

Спреминъ-Пеля не спѣшите съмѣщивать съ простыми вытѣжками .

Вытѣжки высказываются безвозмѣздно только что вышедшая книга «Цветные фотографии вытѣжекъ кислоты и щелочи» (Spermium-Pelly) въ коробке на 4 края — 3 рубля .

Спреминъ-Пеля не спѣшите съмѣщивать съ простыми вытѣжками .

Вытѣжки высказываются безвозмѣздно только что вышедшая книга «Цветные фотографии вытѣжекъ кислоты и щелочи» (Spermium-Pelly) въ коробке на 4 края — 3 рубля .

Спреминъ-Пеля не спѣшите съмѣщивать съ простыми вытѣжками .

Вытѣжки высказываются безвозмѣздно только что вышедшая книга «Цветные фотографии вытѣжекъ кислоты и щелочи» (Spermium-Pelly) въ коробке на 4 края — 3 рубля .

Спреминъ-Пеля не спѣшите съмѣщивать съ простыми вытѣжками .

Вытѣжки высказываются безвозмѣздно только что вышедшая книга «Цветные фотографии вытѣжекъ кислоты и щелочи» (Spermium-Pelly) въ коробке на 4 края — 3 рубля .

Спреминъ-Пеля не спѣшите съмѣщивать съ простыми вытѣжками .

Вытѣжки высказываются безвозмѣздно только что вышедшая книга «Цветные фотографии вытѣжекъ кислоты и щелочи» (Spermium-Pelly) въ коробке на 4 края — 3 рубля .

Спреминъ-Пеля не спѣшите съмѣщивать съ простыми вытѣжками .

Вытѣжки высказываются безвозмѣздно только что вышедшая книга «Цветные фотографии вытѣжекъ кислоты и щелочи» (Spermium-Pelly) въ коробке на 4 края — 3 рубля .

Спреминъ-Пеля не спѣшите съмѣщивать съ простыми вытѣжками .

Вытѣжки высказываются безвозмѣздно только что вышедшая книга «Цветные фотографии вытѣжекъ кислоты и щелочи» (Spermium-Pelly) въ коробке на 4 края — 3 рубля .

Спреминъ-Пеля не спѣшите съмѣщивать съ простыми вытѣжками .

Вытѣжки высказываются безвозмѣздно только что вышедшая книга «Цветные фотографии вытѣжекъ кислоты и щелочи» (Spermium-Pelly) въ коробке на 4 края — 3 рубля .

Спреминъ-Пеля не спѣшите съмѣщивать съ простыми вытѣжками .

Вытѣжки высказываются безвозмѣздно только что вышедшая книга «Цветные фотографии вытѣжекъ кислоты и щелочи» (Spermium-Pelly) въ коробке на 4 края — 3 рубля .

Спреминъ-Пеля не спѣшите съмѣщивать съ простыми вытѣжками .

Вытѣжки высказываются безвозмѣздно только что вышедшая книга «Цветные фотографии вытѣжекъ кислоты и щелочи» (Spermium-Pelly) въ коробке на 4 края — 3 рубля .

Спреминъ-Пеля не спѣшите съмѣщивать съ простыми вытѣжками .

Вытѣжки высказываются безвозмѣздно только что вышедшая книга «Цветные фотографии вытѣжекъ кислоты и щелочи» (Spermium-Pelly) въ коробке на 4 края — 3 рубля .

Спреминъ-Пеля не спѣшите съмѣщивать съ простыми вытѣжками .

Вытѣжки высказываются безвозмѣздно только что вышедшая книга «Цветные фотографии вытѣжекъ кислоты и щелочи» (Spermium-Pelly) въ коробке на 4 края — 3 рубля .

Спреминъ-Пеля не спѣшите съмѣщивать съ простыми вытѣжками .

Вытѣжки высказываются безвозмѣздно только что вышедшая книга «Цветные фотографии вытѣжекъ кислоты и щелочи» (Spermium-Pelly) въ коробке на 4 края — 3 рубля .

Спреминъ-Пеля не спѣшите съмѣщивать съ простыми вытѣжками .

Вытѣжки высказываются безвозмѣздно только что вышедшая книга «Цветные фотографии вытѣжекъ кислоты и щелочи» (Spermium-Pelly) въ коробке на 4 края — 3 рубля .

Спреминъ-Пеля не спѣшите съмѣщивать съ простыми вытѣжками .

Вытѣжки высказываются безвозмѣздно только что вышедшая книга «Цветные фотографии вытѣжекъ кислоты и щелочи» (Spermium-Pelly) въ коробке на 4 края — 3 рубля .

Спреминъ-Пеля не спѣшите съмѣщивать съ простыми вытѣжками .

Вытѣжки высказываются безвозмѣздно только что вышедшая книга «Цветные фотографии вытѣжекъ кислоты и щелочи» (Spermium-Pelly) въ коробке на 4 края — 3 рубля .

Спреминъ-Пеля не спѣшите съмѣщивать съ простыми вытѣжками .

Вытѣжки высказываются безвозмѣздно только что вышедшая книга «Цветные фотографии вытѣжекъ кислоты и щелочи» (Spermium-Pelly) въ коробке на 4 края — 3 рубля .

Спреминъ-Пеля не спѣшите съмѣщивать съ простыми вытѣжками .

Вытѣжки высказываются безвозмѣздно только что вышедшая книга «Цветные фотографии вытѣжекъ кислоты и щелочи» (Spermium-Pelly) въ коробке на 4 края — 3 рубля .

Спреминъ-Пеля не спѣшите съмѣщивать съ простыми вытѣжками .

Вытѣжки высказываются безвозмѣздно только что вышедшая книга «Цветные фотографии вытѣжекъ кислоты и щелочи» (Spermium-Pelly) въ коробке на 4 края — 3 рубля .

Спреминъ-Пеля не спѣшите съмѣщивать съ простыми вытѣжками .

Вытѣжки высказываются безвозмѣздно только что вышедшая книга «Цветные фотографии вытѣжекъ кислоты и щелочи» (Spermium-Pelly) въ коробке на 4 края — 3 рубля .

Спреминъ-Пеля не спѣшите съмѣщивать съ простыми вытѣжками .

Вытѣжки высказываются безвозмѣздно только что вышедшая книга «Цветные фотографии вытѣжекъ кислоты и щелочи» (Spermium-Pelly) въ коробке на 4 края — 3 рубля .

Спреминъ-Пеля не спѣшите съмѣщивать съ простыми вытѣжками .

Вытѣжки высказываются безвозмѣздно только что вышедшая книга «Цветные фотографии вытѣжекъ кислоты и щелочи» (Spermium-Pelly) въ коробке на 4 края — 3 рубля .

Спреминъ-Пеля не спѣшите съмѣщивать съ простыми вытѣжками .

Вытѣжки высказываются безвозмѣздно только что вышедшая книга «Цветные фотографии вытѣжекъ кислоты и щелочи» (Spermium-Pelly) въ коробке на 4 края — 3 рубля .

Спреминъ-Пеля не спѣшите съмѣщивать съ простыми вытѣжками .

Вытѣжки высказываются безвозмѣздно только что вышедшая книга «Цветные фотографии вытѣжекъ кислоты и щелочи» (Spermium-Pelly) въ коробке на 4 края — 3 рубля .

Спреминъ-Пеля не спѣшите съмѣщивать съ простыми вытѣжками .

Вытѣжки высказываются безвозмѣздно только что вышедшая книга «Цветные фотографии вытѣжекъ кислоты и щелочи» (Spermium-Pelly) въ коробке на 4 края — 3 рубля .

Спреминъ-Пеля не спѣшите съмѣщивать съ простыми вытѣжками .

Вытѣжки высказываются безвозмѣздно только что вышедшая книга «Цветные фотографии вытѣжекъ кислоты и щелочи» (Spermium-Pelly) въ коробке на 4 края — 3 рубля .

Спреминъ-Пеля не спѣшите съмѣщивать съ простыми вытѣжками .

Вытѣжки высказываются безвозмѣздно только что вышедшая книга «Цветные фотографии вытѣжекъ кислоты и щелочи» (Spermium-Pelly) въ коробке на 4 края — 3 рубля .

گنه صهرا يك دن سواني اوزگ چاره يوهندی .

بلا ياخذی بيدرسن دله نيرس : انان گرگ اوز آلنه

ن

